

## O wüßtest du, wie viel ich deinetwegen

German text by *Paul Heyse* (1830-1914) after an Italian folk text *Se ti savessi, o falsa renegada*  
Set by *Hugo Wolf* (1860-1903), from *Italienisches Liederbuch*, #44

**O wüßtest du, wie viel ich deinetwegen,**  
[ʔo: 'vʏs.təst du: vi: fi:l ʔɪç 'da:e.nət.ve:.gən]  
Oh if-knew you, how much I on-your-behalf,  
(*Oh, if you knew, how much on your behalf,*)

**Du falsche Renegatin, litt zur Nacht,**  
[du: 'fal.jə re.ne.'ga:.tɪn lɪt tsu:ç naxt]  
you false renegade, suffered this night,  
(*you false renegade, I have suffered this night,*)

Indes du im verschloßnen Haus gelegen  
Und ich die Zeit im Freien zugebracht.  
Als Rosenwasser diente mir der Regen,  
Der Blitz hat Liebesbotschaft mir gebracht;  
Ich habe Würfel mit dem Sturm gespielt,  
Als unter deinem Dach ich Wache hielt.  
Mein Bett war unter deinem Dach bereitet,  
Der Himmel lag als Decke drauf gebreitet,  
Die Schwelle deiner Tür, die war mein Kissen–  
Ich Ärmster, ach, was hab' ich aussteh'n müssen!

---

The entire text to this title with the complete  
IPA transcription and translation is available for download.

*Thank you!*

